Рон угрюмо признал, что да, он один из нескольких Уизли, отправляющихся в Хогвартс. Гермиона ответила: "Я единственная. Я даже не знала, что я ведьма и что есть такое место, как Хогвартс, пока не получила письмо. У меня не было ни старших братьев, ни сестер, которые бы уже учились".

Гарри услышал скрытую нервозность в ее голосе. Он знал, что Рон не мог понять, как страшно магглорожденному учиться в Хогвартсе. Но Гарри точно знал, что чувствует Гермиона. Поэтому он добродушно улыбнулся и протянул руку для пожатия. "Привет. Я Марк Твист. Не волнуйтесь. Я тоже магглорожденный. Думаю, вы поймете, что мы не одни такие".

Гермиона пожала ему руку и улыбнулась в ответ. "О, я не волнуюсь", - сказала она, хотя Гарри показалось, что он уловил в ее глазах нотку облегчения. "Я читала курсовую работу в течение лета и думаю, что хорошо в ней разбираюсь. В любом случае, мне лучше продолжить поиски Тревора. Увидимся позже".

Мальчики послушно попрощались. Рона раздражал тот факт, что любой студент будет заниматься летом, и он, похоже, обижался на Гермиону. Гарри, однако, понимал, что Гермионе нужно попытаться взять ситуацию под контроль. Он и сам намеревался заниматься как можно усерднее. Он тоже хотел "догнать" чистокровных, которые выросли, зная и принимая как должное многое из того, что ему еще предстояло узнать. Кроме того, ему нужны были все преимущества, которые он мог найти, если ему предстояло столкнуться с Темными Лордами и Пожирателями смерти.

В поезде произошла одна очень неприятная встреча. За несколько часов до прибытия на станцию Хогсмид, где они должны были сойти, дверь открылась, и внутрь вошел светловолосый мальчик с острым лицом, а за ним еще два мальчика покрупнее. Мальчик оглядел купе и сразу же определил, что сидящие в нем люди не представляют никакой важности. "Я знаю, кто ты, - сказал он Рону неприятным тоном. "Ты - Уизли!" И с надменным видом продолжил: "Я - Драко Малфой". Прошло некоторое время, и он сказал: "Мой отец - Люциус Малфой". Он подождал, словно ожидая, что Рон и Марк будут очень впечатлены.

Рон пробормотал себе под нос: "Подумаешь". Однако Драко не обратил на него внимания и обратил свой взор на Марка. "Кто ты?" - потребовал он.

"Я Марк Твист", - ответил Гарри. С неохотой он протянул руку, чтобы пожать ее Драко, но Драко проигнорировал его.

"Кто твоя семья?" поинтересовался Драко. На недоуменный взгляд Гарри он продолжил: "Твои родители - волшебники?".

Гарри покачал головой. "Нет, я магглорожденный", - солгал он.

Глаза Драко сузились, и он с усмешкой посмотрел на Гарри. "Мерлин! Хогвартс превращается в собачий двор! Половина этого поезда, похоже, заполнена грязнокровками! Лучше бы я поехал в Дурмстранг, где правильно говорят об обучении только чистокровных".

Рон подскочил при слове "грязнокровки". В гневе он сжал кулаки и сказал Драко: "Убирайся отсюда. Лучше бы ты тоже учился в Дурмстранге! И никогда не произноси при мне слово "грязнокровка"!".

Телохранители Драко угрожающе шагнули вперед. Драко лениво махнул им в ответ. "Все в порядке. Я ухожу. Я не хочу здесь оставаться. Мой отец говорит, что вся твоя семья - предатели крови, Уизли, и я вижу, что это правда. Тусоваться с грязнокровкой, - он произнес это слово нарочито громко, явно подначивая Рона, - а учебный год еще даже не начался!"

Он вышел из купе, прихватив с собой своих дружков. Лицо Рона было красным, и он явно с трудом сдерживал себя. Повернувшись к Гарри, он сказал: "Просто не обращай на него внимания. К счастью, не все волшебники такие, как он, но, к сожалению, есть и такие чистокровные, как он, которые считают себя особенными только потому, что их родители, бабушки и дедушки были волшебниками. Но дети, рожденные маглами, могут быть такими же волшебными, как и дети, рожденные волшебниками", - заверил он Гарри.

Гарри наслаждался ощущением, что его защищает друг. Драко Малфой слишком сильно напоминал Гарри его кузена Дадли. Но когда Дадли издевался над ним, никто не встал на его защиту. Он привык к насмешкам и издевательствам, поэтому Драко его не беспокоил. Но он видел, что Рон все еще расстроен. Он попытался успокоить его: "Не волнуйся. Я не позволю ему беспокоить меня. Он просто полон себя. Но что такое грязнокровка?"

Лицо Рона покраснело, если это было возможно. "Это нецензурное слово для магглорожденных", - объяснил он. "Если бы префект услышал, как Драко использует это слово, он бы точно получил взыскание". Рон замолчал на минуту, очевидно, смакуя мысль о том, что Драко может получить взыскание.

Наконец, заставив себя успокоиться, Рон снова сел и сказал: "В любом случае, если нам повезет, нам не придется видеть его слишком часто. Я уверен, что он будет в Слизерине, а я, скорее всего, в Гриффиндоре. Я очень надеюсь, что ты тоже будешь в Гриффиндоре".

"Что ты имеешь в виду?"

"О, точно. Ты не знаешь. Ну, всех учеников сортируют на четыре группы, которые называются домами. С этой группой ты спишь, ужинаешь и ходишь на уроки. Гриффиндор - для храбрых. Мои родители и все мои братья были отсортированы в Гриффиндор. Если я не попаду туда, думаю, от меня отрекутся!" Хотя Рон и говорил это, Гарри было ясно, что он не очень-то и переживает. Наверное, это здорово, мимолетно подумал Гарри, - быть настолько уверенным в том, что твоя семья тебя любит, чтобы не беспокоиться о том, что они когда-нибудь тебя бросят.

Рон продолжил: "Я очень надеюсь, что мы оба окажемся в одном доме. Когтевран - для мозгошмыгов, Пуффендуй - для верных и трудолюбивых, а Слизерин - для хитрых и амбициозных. Почти все сторонники Сами-Знаете-Кого были из Слизерина. Отец Малфоя тоже был известным сторонником Сами-Знаете-Кого. Держу пари, Драко окажется в Слизерине".

Гарри лояльно ответил: "Ну, я тоже надеюсь, что мы окажемся в одном доме. Давайте оба будем отсортированы в Гриффиндор!"

Рон улыбнулся. "Мы не можем выбирать. Есть какой-то тест или что-то вроде того, что определяет, в какой дом нас распределят. Фред и Джордж сказали, что мы должны сразиться с троллем, но я им не верю". Несмотря на свои слова, он выглядел немного неуверенно.

Теперь у Гарри появилась новая причина для беспокойства. Что за испытание? Что, если его поселят в один дом с этим ужасным Драко Малфоем? Неужели он наконец-то обрел своего первого в мире друга, которого придется разлучить с ним?

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

http://tl.rulate.ru/book/105321/3716676